

РУССКИЙ

ЧАЙНИК VT - 7021 SR
Устройство предназначено для кипячения воды.

ОПИСАНИЕ

1. Корпус
2. Фильтр
3. Крышка
4. Клавиша открытия крышки
5. Ручка
6. Шкала уровня воды
7. Клавиша включения/отключения (I/O)
8. Подставка
9. Место для хранения шнура

Внимание!

Для дополнительной защиты целесообразно в цепи питания установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА, для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции.

Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причиняю вреду пользователю или его имущество.

Убедитесь в том, что рабочее напряжение чайника соответствует напряжению электросети.

Сетевой шнур снабжен «евровилкой», включайте её в электрическую розетку, имеющую надёжный контакт заземления.

Во избежание риска возникновения пожара не используйте переходники при подключении чайника к электрической розетке.

Не используйте чайник в ванных комнатах. Не пользуйтесь чайником вблизи бассейнов или других ёмкостей, наполненных водой.

Не используйте чайник в непосредственной близости от источников тепла или открытого пламени.

Не допускайте, чтобы сетевой шнур свешивался со стола, и следите, чтобы он не касался горячих поверхностей. Длинн сетевое шнур можно регулировать, закрепив его в месте намотки шнура.

Не беритесь за сетевой шнур и вилку сетевого шнура мокрыми руками.

Не включайте чайник без воды.

Не наливайте воду в чайник, стоящий на подставке.

Используйте чайник только для кипячения воды, запрещается подогревать или кипятить любые другие жидкости.

Следите, чтобы уровень воды в чайнике был не ниже минимальной отметки «0.7L/MIN» и не выше максимальной отметки «MAX/1.7L». При превышении уровня максимальной отметки кипящая вода может вылиться во время кипячения.

Во избежание ожога горячим паром не наклоняйтесь над носиком работающего чайника.

Не используйте чайник без фильтра или с неплотно закрытой крышкой.

Запрещается открывать крышку чайника во время кипячения воды.

Не прикасайтесь к горячим поверхностям чайника, беритесь только за ручку.

Будьте осторожны при переносе чайника, наполненного кипятком.

Запрещается снимать работающий чайник с подставки. Если возникла необходимость снять чайник, отключите его, переведя клавишу включения/выключения в положение «0», а затем снимите чайник с подставки.

Отключайте чайник от электрической сети перед чистой, а также в том случае, если вы устройством не пользуетесь. Опасность поражения от сети, не тяните за сетевой шнур, а держитесь за вилку.

Во избежание удара электрическим током не погружайте устройство и подставку в воду или в любые другие жидкости.

Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.

Данное устройство не предназначено для использования детьми младше 8 лет.

Устанавливайте устройство во время работы и остывания в месте недоступном для детей младше 8 лет.

Данное устройство не предназначено для использования людьми (включая детей старше 8 лет) с физическими, нервными, психическими отклонениями или без достаточного опыта и знаний. Использование устройства такими людьми возможно, только если они находятся под присмотром лица, отвечающего за их безопасность, а также, если им были даны соответствующие и понятные инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникнуть при его неправильном пользовании.

Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без присмотра.

Внимание! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или пленкой. **Опасность удушья!**

Отключая устройство от электросети, никогда не дергайте за сетевой шнур, возьмитесь за сетевую вилку и аккуратно извлеките её из розетки.

Не разбирайте устройство самостоятельно, в случае обнаружения неисправности, а также после его падения обратитесь в ближайший авторизованный сервисный центр.

Перевозите устройство только в заводской упаковке.

Храните устройство в месте, недоступном для детей и людей с ограниченными возможностями.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ БЫТОВОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.

Извлеките чайник из упаковки, удалите любые наклейки, мешающие работе устройства. Убедитесь в том, что рабочее напряжение устройства соответствует напряжению электросети.

Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку чайника (3), нажав на клавишу открытия крышки (4).

Наполните чайник водой до максимальной отметки на шкале уровня воды (6), закройте крышку, установите чайник на подставку (8). Убедитесь, что крышка чайника (3) плотно закрыта.

Включите чайник, установив клавишу (7) в положение «+», при этом загорится индикатор, расположенный в клавише (7).

Когда вода закипит, чайник автоматически отключится. Слейте воду и повторите процедуру кипячения воды 2-3 раза.

Примечание: При использовании чайника убедитесь в том, что крышка (3) плотно закрыта, а клавишу «I/O» (7) не блокируют посторонние предметы, в противном случае автоматическое отключение чайника будет невозможно.

Перед снятием чайника с подставки убедитесь, что чайник отключен, то есть клавиша «I/O» (7) находится в положении «0».

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

Эксплуатация чайника

Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.

Для наполнения чайника водой снимите его с подставки (8), откройте крышку чайника (3), нажав на клавишу открытия крышки (4).

Наполните чайник водой не ниже минимальной отметки «0.7L/MIN» и не выше максимальной отметки «MAX/1.7L», для определения уровня воды пользуйтесь шкалой (6).

Закройте крышку (3), наполненный чайник расположен на подставке (8).

Установите клавишу (7) в положение «+», при этом загорится индикатор, расположенный в клавише (7).

Когда вода закипит, чайник автоматически отключится.

Запрещается сами отключить чайник, установив клавишу (7) в положение «0».

Снимая чайник с подставки (8), убедитесь, что он выключен.

После отключения чайника подождите 10-20 секунд, после чего его можно включить для повторного кипячения воды.

Если вы случайно включили чайник с недостаточным количеством воды, сработает автоматический термомоноконтроль, чайник отключится. В этом случае снимите чайник с подставки (8) и дайте ему остыть течение 5-10 минут, затем наполните чайник водой и включите, устройство будет работать в нормальном режиме.

ЧИСТКА И УХОД

Перед чистой отключите устройство от электросети, слейте воду и дайте чайнику остыть.

Протрите внешнюю поверхность чайника влажной тканью или губкой. Для удаления загрязнений используйте мягкие чистящие средства, не используйте металлические щетки и абразивные моющие средства.

Не погружайте чайник и подставку в воду или в любые другие жидкости.

Не помещайте чайник и подставку в посудомоечную машину.

Перед извлечением фильтра (2) отключите чайник, снимите его с подставки (8), слейте из него воду и дайте ему остыть.

Поверните чайник носиком к себе, откройте крышку (3), извлеките фильтр (2), нажав на верхней фиксатор фильтра со стороны носика.

Извлеките и промойте фильтр (2) и установите его на прежнее место, совместив выступ в нижней части фильтра с углублением с внутренней стороны колбы, а затем нажмите на верхнюю часть фильтра до фиксации.

Регулярно очищайте фильтр (2) чайника от загрязнений, для чистки фильтра можно использовать небольшую щетку.

Do not use the kettle without the filter or if the lid is not closed tightly.

Do not open the kettle lid while water boiling.

Do not touch hot surfaces of the kettle; take it only by the handle.

Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.

Do not remove the operating kettle from the base. If you need to take the kettle off, switch it off, setting the ON/OFF button to the position «0» and then remove the kettle from the base.

Unplug the unit every time before cleaning and when you are not using the kettle. When unplugging the unit from the mains, pull the plug but not the power cord.

To avoid electric shock, do not immerse the unit and base into water or any other liquids.

Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.

Do not allow children to use the unit as a toy and do not allow them to touch the unit body and the power cord during the operation.

This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.

During the unit operation and cooling down, place it out of reach of children under 8 years of age.

This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.

For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains, take the power plug and carefully remove it from the mains socket.

Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.

Transport the unit in the original package only.

Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики устройства без предварительного уведомления.

Срок службы устройства – 3 года

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Чайник – 1 шт.
Подставка – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электронплате: 220-240В - 50/60 Гц
Потребляемая мощность: 1850-2200 Вт
Максимальный объем воды: 1,7 л

АН-ДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугортель 38/7А, 1070 Вена, Австрия
Сделано в Китае

ENGLISH

KETTLE VT - 7021 SR

The unit is intended for water boiling.

DESCRIPTION

1. Body
2. Filter
3. Lid
4. Lid opening button
5. Handle
6. Water level scale
7. ON/OFF button (I/O)
8. Base
9. Cord storage

Attention!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install RCD, contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction carefully and keep it for future reference.

Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual.

Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

Make sure that the operating voltage of the kettle corresponds to the voltage of your mains.

The power cord is equipped with a "europlug"; plug it into the socket with a reliable grounding contact.

Do not use the risk of fire, do not use adapters for connecting the kettle to the mains.

Do not use the kettle in bathrooms. Do not use the kettle near swimming pools or other containers filled with water.

Do not use the kettle near heat sources and open flame.

Do not use the kettle outdoors.

Do not leave the operating kettle unattended.

Place the kettle on a flat stable surface; do not place the kettle on the edge of the table.

Before switching the kettle on, make sure that it is placed on the base evenly.

Use only the base supplied with the unit.

Do not let the cord hang from the edge of a table and make sure it does not touch hot surfaces. You can adjust the power cord length by fixing it in the cord storage.

Do not touch the power cord or power plug with wet hands.

Do not switch the kettle on if it is empty.

Do not fill the kettle with water when it is standing on the base.

Use the kettle only for water boiling; do not heat or boil any other liquids.

Ensure that the water level in the kettle is not below the minimal mark «0.7L/MIN» and not above the maximal mark «MAX/1.7L». If the water level exceeds the maximal mark, boiling water can splash out.

To avoid scalding by hot steam, do not bend over the kettle spout while it is operating.

Do not use the kettle without the filter or if the lid is not closed tightly.

Do not open the kettle lid while water boiling.

Do not touch hot surfaces of the kettle; take it only by the handle.

Be careful while carrying the kettle filled with boiling water.

Do not remove the operating kettle from the base. If you need to take the kettle off, switch it off, setting the ON/OFF button to the position «0» and then remove the kettle from the base.

Unplug the unit every time before cleaning and when you are not using the kettle. When unplugging the unit from the mains, pull the plug but not the power cord.

To avoid electric shock, do not immerse the unit and base into water or any other liquids.

Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.

Do not allow children to use the unit as a toy and do not allow them to touch the unit body and the power cord during the operation.

This unit is not intended for usage by children under 8 years of age.

During the unit operation and cooling down, place it out of reach of children under 8 years of age.

This unit is not intended for usage by people (including children over 8) with physical, neural and mental disorders or with insufficient experience or knowledge. Such persons may use this unit only if they are under supervision of a person who is responsible for their safety and if they are given all the necessary and understandable instructions concerning the safe usage of the unit and information about danger that can be caused by its improper usage.

For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

Attention! Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!**

Never pull the power cord when disconnecting the unit from the mains, take the power plug and carefully remove it from the mains socket.

Do not disassemble the unit by yourself, if any malfunction is detected or after it was dropped, apply to the nearest authorized service center.

Transport the unit in the original package only.

Keep the unit out of reach of children and disabled persons.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE USING THE UNIT FOR THE FIRST TIME

After unit transportation or storage at low temperature, it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

Unpack the kettle, remove any stickers that can prevent unit operation. Make sure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of your mains.

Insert the power plug into the mains socket.

To fill the kettle with water, take it off the base (8) and open the lid (3) by pressing the lid opening button (4).

Fill the kettle with water up to the maximal mark on the water level scale (6), close the lid and place the kettle on the base (8). Make sure that the kettle lid (3) is closed tightly.

Switch the kettle on by setting the button (7) to the position «+», the indicator located inside the button (7) will light up.

Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically. Pour water out and repeat the water boiling procedure 2-3 times.

Notes:

When using the kettle, make sure that the lid (3) is tightly closed and the «I/O» button (7) is not blocked by any foreign objects, otherwise auto switch off of kettle is not possible.

Before removing the kettle from the base, make sure that the kettle is switched off, that is, that the «I/O» button (7) is in the position «0».

USAGE

Kettle usage

Insert the power plug into the mains socket.

To fill the kettle with water, take it off the base (8) and open the lid (3) by pressing the lid opening button (4).

Fill the kettle with water, the water level must not be below the minimal mark «0.7L/MIN» and not above the maximal mark «MAX/1.7L»; determine the water level using the scale (6).

Close the lid (3), place the filled kettle on the base (8).

Set the button (7) to the position «+», the indicator located inside the button (7) will light up.

Once water starts boiling, the kettle will be switched off automatically.

You can switch the kettle off manually by setting the button (7) to the position «0».

Before removing the kettle from the base (8), make sure that it is switched off.

After the kettle is switched off, wait for 10-20 seconds, then you can switch it on again for water re-boiling.

If you accidentally switch the kettle on with insufficient amount of water, the automatic thermal switch will be on and the kettle will be switched off. In this case take the kettle from the base (8), let it cool down for 5-10 minutes, then fill it with water and switch it on, the kettle will operate in normal mode.

CLEANING AND CARE

Before cleaning, disconnect the unit from the mains, pour out water and let the unit cool down completely.

Wipe the outer surface of the kettle with a damp cloth or a sponge. Use soft detergents to remove dirt; do not use metal brushes and abrasive detergents.

Do not immerse the kettle and base into water or any other liquids.

Do not wash the kettle and base in a dishwashing machine.

Before removing the filter (2), disconnect the unit from the mains, remove it from the base (8), pour out water and let the unit cool down completely.

Turn the kettle with the spout towards you, open the lid (3) and remove the filter (2), having pressed the upper clamp of the filter on the spout-side.

Remove and wash the filter (2) and set the filter (2) back to its place, matching the ledge on the bottom part of the filter with the notch on the inner side of the flask and press on the upper part of the filter until it is fixed.

Clean the filter (2) of the kettle regularly, you can use a small brush for it.

Descaling

Scale, appearing inside the kettle, influences the water taste and disturbs the heat exchange between water and the heating element.

To remove scale, fill the kettle with a mixture of one part ordinary vinegar and two parts water up to the maximal water level mark.

Boil the liquid and leave it in the unit overnight. In the morning pour out the liquid, fill the kettle with pure water up to the maximal water level mark, boil and pour the water out.

You can use special detergents for electric kettles to remove scale.

Clean the kettle from scale regularly.

STORAGE

Before taking the unit away for long storage, unplug it, pour out water and let the unit cool down.

Fix the power cord in the cord storage (9).

Keep the kettle away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Kettle – 1 pc.

Base – 1 pc.

Instruction manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V - 50/60 Hz

Power consumption: 1850-2200 W

Maximal water capacity: 1.7 L

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Гарантие

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

DEUTSCH

WASSERKOCHER VT - 7021 SR

ҚАЗАҚША

ШАЙНЕК VT-7021 SR

Құрылғы су қайнатуға арналған.

СИПАТТАМАСЫ

- Корпусы
- Сүзгі
- Қақпақ
- Қақпақты ашу пернесі
- Тұтқа
- Су деңгейінің шкаласы
- Қосу/сөндіру басқышы (II0)
- Туғыр
- Сымды сақтауға арналған орын

Назар аударарыңыз!

Қосымша қорғаныс үшін қоректену тізбегінде номиналды іске қосылу тогы 30 МА аспайтын қорғаныстық сөндіру құрылғысын (ҚСҚ) орнатқан жөн. ҚСҚ орнату үшін маманға жүгінің.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Қондырғыны пайдаланбас бұрын, пайдалану жөніндегі осы нұсқаулықты мұқият оқыңыз және анықтамалық материал ретінде қолдану үшін оны сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз.

Құрылғыны дұрыс пайдаланбайтын жерде пайдаланушыға немесе оның мүлгіне зиян келтіруіне әкелуі мүмкін.

- Құрылғының жұмыс кернеуі желідегі кернеуге сәйкес келетіндігіне көз жеткізіңіз.
- Желілік шнур «еврошамен» жабдықталған; оны жерге сенімді қосылған байланысы бар электр розеткасына қосыңыз.

- Өрт туындауы қатерінің алдын алу үшін, шайнекті электр розеткасына қорықпен жағатынша тегісті қолданбаңыз.
- Шайнекті жұмынатын бөлмеде қолданбаңыз. Шайнекті басөсімі немесе су топтырылған өзге де сыйымды ыдыстар жаныңда пайдаланбаңыз.
- Шайнекті жылу көздері немес ашық жалына тікелей жақын жерде қолданбаңыз.
- Шайнекті бөлмеден тыс жерде қолдануға тыйым салынады.
- Қосулы шайнекті қараусыз қалдырмаңыз.
- Шайнекті тегіс және қозғалмайтын жерде пайдаланыңыз, шайнекті столдың шетіне қоймаңыз.
- Қосар алдында шайнектің сүйемеліне қисық тұрып қалмағынана көз жеткізіңіз.
- Жеткізілім жиынтығына енетін сүйемелді ғана қолданыңыз.
- Желілік шнурдың үстелден салбырап тұруын, сондай-ақ ыстық беттерге тиімін болдырмаңыз. Желілік шнурдың ұзындығын оны желілік шнурды орайтын жерге белгілеп реттеуге болады.
- Желілік сымнан және желілік сым айырынан дымқал қолмен ұстаманыз.
- Су құйылмаған шайнекті қоспаңыз.
- Сүйемелде тұрған шайнекке су құймаңыз.
- Шайнекті су қайнатуға ғана қолданыңыз, басқа көз-келген сұйықтықтарды жылытуға немесе қайнатуға тыйым салынады.
- Шайнектегі судың деңгейі «0.7L/MIN» минималды белгісінен төмен және «MAX1.7L» максималды белгіінен жоғары болмауын қадағалаңыз. Максималды деңгейден асып кеткен жағдайда қайнап жатқан су қайнау кезінде тегіліп кетуі мүмкін.
- Ыстық бұта күйіп қалмас үшін жұмыс істеп тұрған шайнектің шүмегінің үстіне еңкеймеңіз.
- Шайнекті сүзгісіз немесе толық жабылмаған қақпақпен пайдаланбаңыз.

- Суды қайнатқанда қақпақты ашпаңыз.
- Шайнектің ыстық беттеріне қол тигізбеңіз, сабынан ғана ұстаныңз.
- Қайнаған су топтырылған шайнекті алып жүргенде абайлаңыз.
- Жұмыс жасап тұрған шайнекті сүйемелден алуға тыйым салынады. Егер шайнекті шешу қажеттілігі туындаса, қосу/сөндіру батырмасын «0» күйіне ауыстырып, оны сөндіріңіз, ал содан кейін тіреуден шешіңіз.
- Шайнекті тазалап алдында үнемі, сондай-ақ құрылғыны қолданбаған жағдайда электр желісінен ажыратып отырыңыз. Құрылғыны желіден ажыратқан кезде, оны желілік шнурынан тартпай, ашасынан ұстаныңз.
- Электр тоғы соғуын болдырмас үшін, құрылғы мен сүйемелді суға немесе өзге көз-келген сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Шайнекті ыдыс-аяқ жуатын машинаға салмаңыз.
- Балаларға прибормен ойыншық ретінде ойнауына рұқсат етпеніз және жұмыс істеп тұрған кезде балалардың қорығуы және желілік шнурды ұстауына жол бермеңіз.
- Бұл құрылғы 8 жастан төменгі балалардың пайдалануына арналмаған.
- Құрылғы өзірлейтін ыдыс жұмыс істеген кезде және сұыту кезінде 8 жастан кіші балалар жете алмайтын жерде тұруы тиіс.
- Бұл прибор жеке мүмкіншілігі шектеулі, жүйіке, психикасы ауыратын немесе білімі жеткілісіз адамдарға (8 жастан жоғары балаларды қоса алғанда) пайдалануға арналмаған. Бұл адамдар тек өздерінің кәуіпсіздіктері үшін жауап берерін түлғаның қадағалауымен болса, сондай-ақ өздеріне құрылғыны қауіпсіз пайдалану және дұрыс пайдаланбаған жағдайда орын алуы мүмкін қауіпті жағдайлар туралы тиісті және түсінікті нұсқаулар берілген болса осы приборды пайдалана алады.
- Балалардың қауіпсіздігін қамтамасыз ету мақсатында қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен қапшықтарды қараусыз қалдырмаңыз.

***Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз. Тұншығу қаупі!*

- Құрылғыны электр желісінен ажыратқан кезде, ешқашан желілік шнурдан тартпаңыз, оны желі ашасынан ұстаныңз да, электр розеткасынан абайлап суырып алыңыз.
- Аспапты өз бетінізбен бөлшектеменіз, ақаулық табылған жағдайда ең жақын туындыгерлес қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Құрылғыны тек зауыттық қаптамасында тасымалданыңз.
- Құрылғыны балалар және мүмкіндігі шектеулі адамдардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ТҰРҒЫМЫСТЫҚ ЖАҒДАЙДА ПАЙДАЛАНУҒА АРНАЛҒАН

АЛҒАШҚЫ ПАЙДАЛАНУ АЛДЫНДА

Құрылғыны төмен температурада тасымалдау немесе сақтаудан кейін оны бөлме температурасында кем дөендеді өкі сағат ұстай тұру қажет.

- Шайнекті орамасынан алып шығыңыз, құрылғы жұмысына бөгет болатын көз-келген жапсырманы жұлып тастаңыз. Құрылғының жұмысшы кернеуінің электр желісі кернеуіне сәйкестігіне көз жеткізіңіз.

- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Шайнекті суға топтыру үшін оны тіреуден (8) шешіңіз, қақпақты ашу пернесін (4) басып, шайнек қақпағын (3) ашыңыз.
- Шайнекті су деңгейі бағанының максималды белгісіне дейін (6) сумен топтырыңыз, қақпақты жабыңыз, шайнекті тіреуге (8) орнатыңыз. Шайнектің қақпағы (3) тығыз жабылғанын тексеріңіз.
- Басқышты (7) «I» күйіне орнатып, шайнекті қосыңыз, сол кезде басқышта (7) орналасқан индикатор жанады.
- Су қайнағанда шайнек автоматты түрде сөніп қалады. Суды тегіп тастаңыз да, су қайнату процедурасын 2-3 рет қайталаңыз.
- Ескерту:**
- Шайнекті пайдаланған кезде іске қосу/сөндіріу «I/0» пернесін (7) бөтен заттар бөгеттеп тұрмағанына, ал қақпақ (3) тығыз жабылғанына көз жеткізіңіз, кері жағдайда шайнектің автоматты сөнуі мүмкін болмайды.*
- Шайнекті тұғырдан шешіп алмас бұрын, шайнектің ажыратылатып тұрғанын, «I/0» пернесінің (7) «0» күйде тұрғанын тексеріп алыңыз.*

ПАЙДАЛАНУ

Шайнекті пайдалануға беру

- Желілік шнурдың ашасын электр розеткасына сұғыңыз.
- Шайнекті суға топтыру үшін оны тіреуден (8) шешіңіз, қақпақты ашу пернесін (4) басып, шайнек қақпағын (3) ашыңыз.
- Шайнекке суды «0.7L/MIN» минималды белгіінен төмен емес және «MAX1.7L» максималды белгіден асырмай құйыңыз; судың деңгейінің анықтау үшін бағаның (6) пайдаланыңыз.
- Қақпақты (3) жабыңыз, топтырылған шайнекті тұғырға (8) орналастырыңыз.
- Пернені (7) «I» күйіне орнатыңыз, осы кезде пернеде (7) орналасқан көрсеткіш жанады.
- Су қайнағанда шайнек автоматты түрде сөніп қалады.
- Басқышты (7) «0» күйіне орнатып, шайнекті өзіңіз сөндіре аласыз.
- Шайнекті тіреуден (8) шеше отырып, оның сөндірілгеніне көз жеткізіңіз.
- Шайнек сөнгеннен кейін 10-20 секунд күтіңіз, осыдан кейін сіз оны суды дайта қайнату үшін қайтадан қоса аласыз.
- Егер сіз шайнекті абайсызда аз суымен қосып қалсаңыз, онда автоматты термозащитаның іске қосылады, бұл кезде шайнек ажыратылады. Бұл жағдайда шайнекті тұтыңдан (8) алып қойыңыз да, 5-10 минут бойы оны сұтыңыз, одан кейін шайнекті суға топтырыңыз да оны қосыңыз, құрылғы қалпыты жағдайда жұмыс істейтін болады.

ТАЗАЛАУ ЖӘНЕ КҮТІМ ЖАСАУ

- Тазарту алдында құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз, оны желілік шнурдан ажыратып отырыңыз.
- Суды құйып алыңыз да, шайнекті сұтып қойыңыз.
- Шайнектің сыртты бетін ылғалды матамен немесе губкамен сүртіңіз. Кірді кетіру үшін жұмсақ тазартқыш заттарды пайдаланыңыз, металдан жасалған қылақтарды және қажайтын жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Шайнекті және сүйемелді суға немесе өзге көз-келген сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Шайнекті ыдыс-аяқ жуатын машинаға салмаңыз.
- Сүзгішті (2) шығару алдында, шайнекті желіден ажыратыңыз, тұғырдан (8) шешіңіз, суын тегіңіз және шайнекке салқыңдауға уақыт беріңіз.
- Шайнектің шүмегің өзіңізге қаратыңыз, қақпақты (3) ашыңыз, сүзгінің жоғарғы бөліктіңі ұшы жағынан басып, сүзгішті (2) шығарыңыз.
- Сүзгішті (2) алып шығыңыз және шайының, сүзгішті (2) бұрынғы орнына сүзгішті төменгі бөлігіңдегі керіктерді қолбанып ішік бөлігіндегі ойықтармен сәйкестендіріп орнату керек, одан соң сүзгішті жоғарғы бөлігін бөкітілгенге дейін басыңыз.
- Шайнек сүзгішін (2) ластанудан үнемі тазалаңыз, сүзгішті тазалау үшін шағын қылшақты пайдалануға болады.

Қақты көтіру

- Шайнектің ішінде түзілетін қаж, судың дәмдік сапасына әсер етеді, сондай-ақ су мен қыздырғыш элементтің арасындағы жылу алмасуды бұзады.
- Қақты кетіру үшін ас сірке суы 2:1 пропорциясы бойынша араластырылған суды шайнектің ең жоғарғы деңгейіне дейін топтырыңыз.
- Сұйықтықты қайнатыңыз да, оны шайнектің ішінде түнге қалтырыңыз. Таңертең сұйықтықты тегіп тастаңыз, шайнекті максималды деңгейге дейін таза суға топтырыңыз да, қайнатып суды тегіп тастаңыз.
- Қақты жою үшін электршайнектерге арналған арнайы заттарды пайдалануға болады.
- Шайнекті үнемі қақтан тазалап отырыңыз.

САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны ұзақ уақыт бойы сақтауға алып қоймас бұрын, оны электр желісінен ажыратыңыз, суын тегіңіз және құрылғыны сұтып қойыңыз.
- Желілік шнурды шнур оралатын жерге (9) бекітіңіз.
- Шайнекті балалардың қолы жетпейтін, құрғақ салқын жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗУ ЖИЙНТЫҒЫ

- Шайнек – 1 дн.
- Туғыр – 1 дн.
- Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАР
Электрқорегі: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Қажет ететін қуаты: 1850-2200 Вт
Судың барынша жоғары көлемі: 1,7 л

Өндіруші алдын ала ескертусіз құрылғы сипаттамаларын өзгертуге құқығы болады

Құрылғының жұмыс уақыты – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе қитандықасын көрсетуі қажет.

ЕАҚ

УКРАЇНСЬКА

ЧАЙНИК VT - 7021 SR

Пристрій призначений для кип'ятіння води.

ОПИС

- Корпус
- Фільтр
- Кришка
- Клавіша відкриття кришки
- Ручка
- Шкала рівня води
- Кнопка включення/вимкнення (I/0)
- Підставка
- Місце для зберігання шнура

Увага!

Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацювання, що не перевищує 30 МА, для встановлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу.

Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як вказано в даній інструкції.

- Шайнекке суды «0.7L/MIN» минималды белгісінен төмен емес және «MAX1.7L» максималды белгіден асырмай құйыңыз; судың деңгейінің анықтау үшін бағаның (6) пайдаланыңыз.
- Қақпақты (3) жабыңыз, топтырылған шайнекті тұғырға (8) орналастырыңыз.
- Пернені (7) «I» күйіне орнатыңыз, осы кезде пернеде (7) орналасқан көрсеткіш жанады.
- Су қайнағанда шайнек автоматты түрде сөніп қалады.
- Басқышты (7) «0» күйіне орнатып, шайнекті өзіңіз сөндіре аласыз.
- Шайнекті тіреуден (8) шеше отырып, оның сөндірілгеніне көз жеткізіңіз.
- Шайнек сөнгеннен кейін 10-20 секунд күтіңіз, осыдан кейін сіз оны суды дайта қайнату үшін қайтадан қоса аласыз.
- Егер сіз шайнекті абайсызда аз суымен қосып қалсаңыз, онда автоматты термозащитаның іске қосылады, бұл кезде шайнек ажыратылады. Бұл жағдайда шайнекті тұтыңдан (8) алып қойыңыз да, 5-10 минут бойы оны сұтыңыз, одан кейін шайнекті суға топтырыңыз да оны қосыңыз, құрылғы қалпыты жағдайда жұмыс істейтін болады.

- Тазарту алдында құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз, оны желілік шнурдан ажыратып отырыңыз.
- Суды құйып алыңыз да, шайнекті сұтып қойыңыз.
- Шайнектің сыртты бетін ылғалды матамен немесе губкамен сүртіңіз. Кірді кетіру үшін жұмсақ тазартқыш заттарды пайдаланыңыз, металдан жасалған қылақтарды және қажайтын жуғыш заттарды пайдаланбаңыз.
- Шайнекті және сүйемелді суға немесе өзге көз-келген сұйықтықтарға батырмаңыз.
- Шайнекті ыдыс-аяқ жуатын машинаға салмаңыз.
- Сүзгішті (2) шығару алдында, шайнекті желіден ажыратыңыз, тұғырдан (8) шешіңіз, суын тегіңіз және шайнекке салқыңдауға уақыт беріңіз.
- Шайнектің шүмегің өзіңізге қаратыңыз, қақпақты (3) ашыңыз, сүзгінің жоғарғы бөліктіңі ұшы жағынан басып, сүзгішті (2) шығарыңыз.
- Сүзгішті (2) алып шығыңыз және шайының, сүзгішті (2) бұрынғы орнына сүзгішті төменгі бөлігіңдегі керіктерді қолбанып ішік бөлігіндегі ойықтармен сәйкестендіріп орнату керек, одан соң сүзгішті жоғарғы бөлігін бөкітілгенге дейін басыңыз.
- Шайнек сүзгішін (2) ластанудан үнемі тазалаңыз, сүзгішті тазалау үшін шағын қылшақты пайдалануға болады.

- Вийміть чайник з упаковки, видалите будь-які наклейки, що заважають роботі пристрою. Переконайтеся, що робоча напруга пристрою відповідає напрузі електромережі.
- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (8), відкрийте кришку чайника (3), натиснувши на клавішу відкриття кришки (4).
- Наповніть чайник водою до максимальної позначки на шкалі рівня води (6), закрийте кришку, установіть чайник на підставку (8). Переконайтеся, що кришка чайника (3) щільно закрита.
- Увімкніть чайник, встановивши клавішу (7) у положення «I», при цьому загориться індикатор, розташований у клавіші (7).
- Коли вода закипить, чайник автоматично відключиться. Злийте воду і повторіть процедуру кип'ятіння води 2-3 рази.

Примітки:

- При використанні чайника переконайтеся, що кришка (3) щільно закрита, а клавішу включення/виключення «I/0» (7) не блокують сторонні предмети, в іншому випадку автоматичне відключення чайника буде неможливе.*
- Перед зняттям чайника з підставки переконайтеся, що чайник вимкнений, тобто клавіша «I/0» (7) знаходиться у положенні «0».*

ВИКОРИСТАННЯ

Експлуатація чайника

- Вставте вилку мережевого шнура в електричну розетку.
- Для наповнення чайника водою зніміть його з підставки (8), відкрийте кришку чайника (3), натиснувши на клавішу відкриття кришки (4).
- Наповніть чайник водою так, щоб рівень води в чайнику був не нижче мінімальної позначки «0.7L/MIN» і не вище максимальної позначки «MAX1.7L», для визначення рівня води використуйте шкалу (6).
- Закрийте кришку (3), помістіть наповнений чайник на підставку (8).
- Встановіть клавішу (7) у положення «I», при цьому загориться індикатор, розташований у клавіші (7).
- Коли вода закипить, чайник автоматично відключиться.
- Ви можете самі вимкнути чайник, перевівши клавішу (7) у положення «0».
- Знімаючи чайник з підставки (8), переконайтеся, що чайник вимкнений.
- Після відключення чайника почекайте 10-20 секунд, після чого його можна включати для повторного кип'ятіння води.
- Якщо ви випадково включили чайник з недостатньою кількістю води, спрацює автоматичний термозапобіжник, і чайник відключиться. У цьому разі зніміть чайник з підставки (8) дайте йому охолонути протягом 5-10 хвилин, потім заповніть чайник водою і включіть прилад буде працювати в нормальному режимі.

- Не дотримуйте, щоб електричний шнур зависав зі столу, а також сплікуйте, щоб він не контактував з гарячими поверхнями.
- Держимо мережевого шнура можна регулювати, закріпивши його на місці намотування шнура.
- Не беріться за мережевий шнур і вилку мережевого шнура мокримми руками.
- Не вмикайте чайник без води.
- Не наливайте воду в чайник, що стоїть на підставці.
- Використовуйте чайник лише для кип'ятіння води, забороняється підігрівати або кип'ятити будь-які інші рідини.
- Сплікуйте, щоб рівень води в чайнику не був нижче мінімальної позначки «0.7L/MIN» і не вище максимальної позначки «MAX1.7L». При перевизначні рівнем води максимальної відмітки окріп може виплеснутися під час кип'ятіння.
- Щоб уникнути отримання опіку гарячим паром не нахиляйтеся над носиком працюючого чайника.
- Не використовуйте чайник без фільтра або з нещільно закритою кришкою.
- Забороняється відкривати кришку чайника під час кип'ятіння води.
- Не торкайтеся до гарячих поверхонь чайника, беріться тільки за ручку.
- Будьте обережні при перенесенні чайника, наповнено-го окріпом.
- Забороняється знімати чайник з підставки. Якщо виникла необхідність зняти чайник, відключіть його, перевівши клавішу включення/виключення в положення «0», а потім зніміть з підставки.
- Завжди відключайте пристрій від електромережі перед чищенням, а також у тих випадках, якщо ви його не використовуєте. Відключачи пристрій від електромережі, не тягніть за мережевий шнур, а тримайтеся за вилку.
- Не використовуйте чайник без фільтра або з нещільно закритою кришкою.
- Витягніть і промийте фільтр (2), встановіть фільтр (2) на колишнє місце, поєднавши виступ у нижній частині фільтра з поглибленням на внутрішній стороні колби, а потім натисніть на верхню частину фільтра до фіксації.
- Регулярно очищайте фільтр (2) чайника від забруднень, для чищення фільтра можна використовувати невелику шпату.

Видалення накипу

- Накип, що утворюється всередині чайника, впливає на смакові якості води, а також порушує теплообмін між водою і нагрівальним елементом.
- Для видалення накипу наповніть чайник до максимального рівня водою з розведеним в ній столовим оцтом в пропорції 2:1.
- Доведіть рідину до кипіння і залиште її на нн. Вранці злийте рідину, наповніть чайник чистою водою до максимального рівня, прокип'ятіть та злийте воду.
- Для видалення накипу можна використовувати спеціальні засоби, призначені для електрочайників.
- Регулярно очищайте чайник від накипу.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перш ніж забрати чайник на тривале зберігання, вимкніть його з електромережі, злийте воду і дайте пристрою остинути.
- Закрийте мережевий шнур в місці для зберігання шнура (9).
- Зберігайте пристрій в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Чайник – 1 шт.
Підставка – 1шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Споживана потужність: 1850-2200 Вт
Максимальний об'єм води: 1,7 л

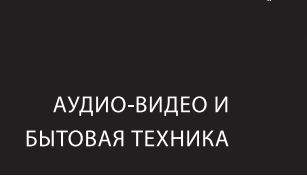
Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристрою без попереднього повідомлення

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.



VT-7021 SR

Kettle

Чайник

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации	2
GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	4
KZ Пайдалану нұсқасы	5
UA Інструкція з експлуатації	6

Инструкция по эксплуатации

RUS Инструкция по эксплуатации	2
GB Manual instruction	3
DE Die betriebsanweisung	4
KZ Пайдалану нұсқасы	5
UA Інструкція з експлуатації	6



GB
A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE
Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS
Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ
Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA
Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одиннадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що